

## EB-Therm 500



EE KÄSIRAAMAT



*Eesti keel* ..... 2

Täname, et valisite Ebeco. Soovime teile edu teie EB-Therm 500 ja põrandaküttesüsteemi kasutamisel. Loodame, et see pakub teile pikka aega rõõmu.

Garantii kehtimiseks tuleb toodet paigaldada ja käsitseda vastavalt käesolevale käsiraamatule. Seetõttu on oluline, et loeksite käsiraamatu läbi. See kehtib nii teie kui paigaldaja kui ka kasutaja kohta. Siit leiate ka teavet tõrkeotsingu ja tehniliste andmete kohta.

## Garantii

Ebeco AB annab EB-Therm 500-le 5-aastase tootegarantii materjalivigade eest. Üksikasjalike garantiitingimuste kohta vaadake veebisaiti [ebeco.com](http://ebeco.com).



# Sisu

<i>See on EB-Therm 500 .....</i>	4
<i>Pakendis .....</i>	5
<i>EB-Therm 500 paigaldamine .....</i>	6
<i>Alustamine .....</i>	9
<i>Termostaadi puuetundlikud alad ..</i>	10
<i>Termostaadi menüüd .....</i>	11
<i>Tööinfo .....</i>	15
<i>Törkeotsing .....</i>	16
<i>Tehnilised andmed .....</i>	17



## **Oluline!**

Põrandaküttesüsteem on kõrgepingepaigaldis. Selle peab paigaldama volitatud elektripaigaldaja ja vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

## See on EB-Therm 500

*EB-Therm 500 on pörandakütte termostaat, mis on varustatud 1,8-tollise värvilise TFT-ekraani ja puutetundlike aladega lihtsaks ja selgeks navigeerimiseks.*

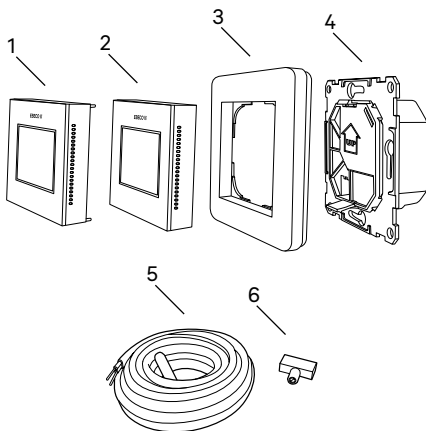
*EB-Therm 500-l on mitmeid energia-säästuprogramme, mille ajad ja temperatuurid on individuaalselt reguleeritavad. Adaptiivne funktsioon tähendab, et termostaat kogub algusest peale andmeid ja nende põhjal arvutab, millal see peaks sisse lülituma. PI-regulaator hoiab temperatuurikõikumised minimaalsel tasemel, tagades ühtlase soojuse.*

*EB-Therm 500-l on ka ventilatsiooni-funktsioon, mis lülitab kütte välja 15 minutiks, kui tunneb, et temperatuur langeb ühe minuti jooksul rohkem kui kolm kraadi.*

*EB-Therm 500 on ette valmistatud wifi jaoks. Ostes lisatarviku EB-Connect WiFi, saate kütet lihtsalt juhtida meie rakendusega Ebeco Connect või avatud API kaudu. Wifi-mooduli leiate oma lähimast edasimüüjast. Rakenduse saate alla laadida Google Play'st ja App Store'ist.*



# Pakendis



- 1 *Esipaneel ELKO Plus/RS jaoks*
- 2 *Esipaneel Schneider Exxact jaoks*
- 3 *Raam*
- 4 *Termostaat*
- 5 *Põrandaandur*
- 6 *Ühendusklemm*  
*Käsiraamat*

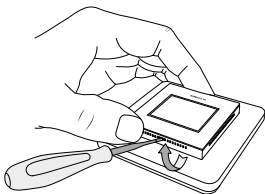
# Paigaldage EB-Therm 500

*EB-Therm 500 ei tohiks paigaldada nii, et see oleks otsese päikesevalguse ja tuuletõmbuse käes, kuna see võib mõjutada termostaadi funktsioone. Paigaldamisel arvestage termostaadi IP-klassi.*

*Põrandaandur paigaldatakse spiraalitorusse, mis on asetatud põrandapinnaga samale tasemele. Toru ots tuleks tihendada, et põrandaanduri vahetamine oleks lihtsam.*

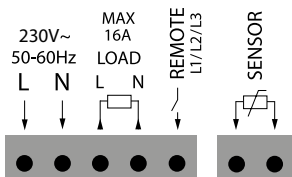
*Paigaldage EB-Therm 65 mm paigalduskasti. Veenduge, et paigalduskast on tasane seina või plaadiga.*

*1. Eemaldage esipaneel ja raam, vajutades kruvikeeraja pilusse allosas (vt pilti). Tõstke esipaneel üles, kuni kuulete "kõks".*

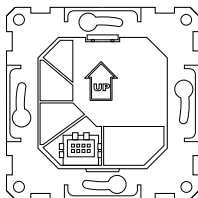


*2. Ühendage vastavalt termostaadi tagaküljel olevale juhisele. Sissetuleva toite ja kütetrossi kaitsejuht ühendatakse ühendusklemmiga paigalduskastis.*

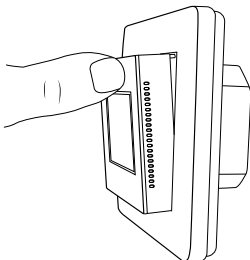




**3. Paigaldage termostaat paigalduskasti, nool ülespoole. Sisestage termostaat paigalduskasti ja kinnitage olemasolevate kruvidega.**

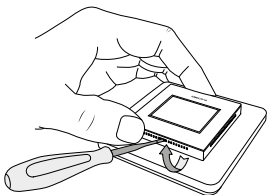


**4. Asetage esipaneel tagasi, haakides esmalt alumise osa, vt pilti. Seejärel vajutage pöidlaga esipaneeli ülemist osa, kuni kuulete "kõks".**

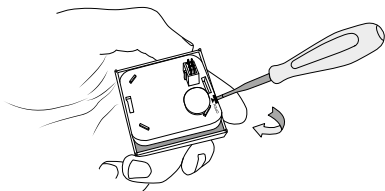


## Kattepaneeli vahetamine

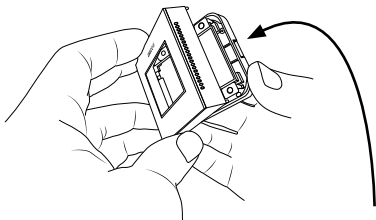
1. Eemaldage esipaneel ja raam, vajutades kruvikeeraja pilusse allosas (vt pilti). Tõstke esipaneel üles, kuni kuulete "kõks".



2. Kasutage kruvikeerajat, et esipaneel õrnalt lahti võtta.



3. Paigaldage uus esipaneel ja vajutage, kuni kuulete "kõks".



Kas olete ostnud wifi-mooduli? Siin sisestate kaardi termostaati.

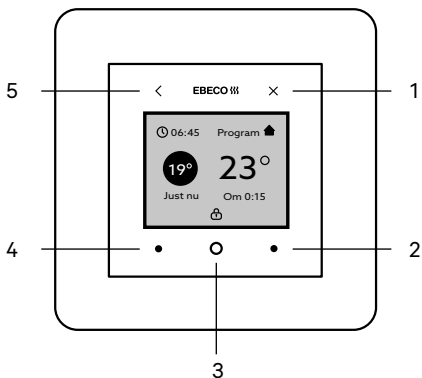
# Alustamine

*EB-Therm 500-I on sisseehitatud käivitusjuhend, mis juhendab teid läbi iga sammu lihtsal viisil. Kui käivitate termostaadi esimest korda, juhendab süsteem teid vajalike ja oluliste seadistuste tegemisel.*

*Pahteldamise ajal tuleks oodata neli nädalat enne põrandakütte sisselülitamist. See tagab, et pahtel kuivab korralikult. Termostaat loeb automaatselt aega ja lülitab põrandakütte sisse, kui neli nädalat on möödunud.*

*Kui teil on küsimusi EB-Therm 500 kasutamise kohta, olete loomulikult alati teretunud võtma ühendust Ebecoga. Helistage numbril +46 31-707 75 50 või saatke e-kiri aadressile [info@ebeco.se](mailto:info@ebeco.se).*

# Termostaadi puutetundlikud alad



*EB-Therm 500-I on mitu puutetundlikku ala termostaadi esiküljel. Need alad on valgustatud ja asuvad väljaspool ekraani.*

- 1. Sees/väljas/kodu ekraanile*
- 2. Kerimine üles/paremale*
- 3. Menüü/kinnita*
- 4. Kerimine alla/vasakule*
- 5. Tagasi üks samm*

# Termostaadi menüüd

Termostaadi menüüd ja funktsioonid on loetletud allpool koos selgitustega.

## Peamenüü: Program

<b>Not selected</b>	<i>If no program is selected, the thermostat provides constant heat.</i>	<i>Preset to 22 °C. Adjustable 5–35 °C.</i>
<b>Week</b>	<i>Preset times and temperatures. Individually adjustable.</i>	<i>Mon–Fri Wake up 06:00, 22 °C Leave 08:00, 17 °C Return 15:00, 22 °C Sleep 23:00, 17 °C. Sat–Sun Wake up 07:00, 22 °C Sleep 23:00, 17 °C</i>
<b>Timer</b>	<i>Active</i>	<i>Preset to 22 °C. Adjustable 5–35 °C.</i>
	<i>Standby (can be deactivated)</i>	<i>Preset to 17 °C Adjustable (Off) 5–35 °C</i>
	<i>Operating time</i>	<i>Preset to 4 h Adjustable 0–99 h</i>
<b>Remote control</b> (requires remote control on, see menu for installers on page 13)	<i>Active</i>	<i>Preset to 22 °C. Adjustable 20–35 °C.</i>
	<i>Standby (can be deactivated)</i>	<i>Preset to 17 °C. Adjustable (Off) 5–35 °C.</i>
	<i>After-heating</i>	<i>Preset to 0 h Adjustable 0–12 h</i>
<b>Resetting</b>	<i>Software reset</i>	

## Peamenüü: Energy consumption

<b>Week Time &amp; kWh</b>		<i>Shows the week, kWh and number of hours.</i>
<b>Month Time &amp; kWh</b>		<i>Shows the month, kWh and number of hours.</i>
<b>Year Time &amp; kWh</b>		<i>Shows the year, kWh and number of hours.</i>
<b>Operation (14 days)</b>	<i>Displayed as a bar graph.</i>	<i>The bars indicate the operating period per day.</i>

## Peamenüü: Settings

<b>WiFi</b>	<i>Select network.</i>	<i>Displays the selected network and connection status.</i>
	<i>WPS</i>	<i>Wireless Protected Setup</i>
	<i>Reset account</i>	<i>Restoring connection to app.</i>
<b>Time &amp; date</b>	<i>Set the time and date</i>	<i>WiFi: set the time zone.</i>
<b>Language</b>	<i>Set the desired language.</i>	<i>Swedish English Norwegian Finnish German Danish</i>
<b>Screensaver</b>	<i>Screen saver with three different styles.</i>	<i>Preset Time &amp; temp. Adjustable Time &amp; date No (off)</i>
<b>Keypad lock</b>	<i>On/off</i>	<i>Preset to Off</i>
<b>Summer time</b>	<i>On/off</i>	<i>Preset to On Adjusts clock automatically for summer time.</i>

## Peamenüü: Installer

<b>System info</b>	<i>Displays the settings and calibrations.</i>
--------------------	--

## Peamenüü: Installer (jät kub)

<b>Applications</b>	<b>Hotel</b>	<p><i>Active</i> Preset to 25 °C Adjustable 20–27 °C</p> <p><i>Standby</i> Preset to 15 °C Adjustable (Off) 5–20 °C</p> <p><i>After-heating</i> Preset to 2 h Adjustable 0–4 h</p> <p><i>Interval</i> Min. Preset to 22 °C Adjustable 20–23 °C Max. Preset to 27 °C Adjustable 22–30 °C</p> <p><i>Automatic lock function</i> Activated remote control access locks the thermostat.</p> <p><i>Screen saver Temp. &amp; time</i></p>
	<b>Remote control</b>	<p><i>On/Off</i> If the remote control is turned on Remote control is displayed below the menu "Programme". Requires a 230 V signal on remote access (see page 7).</p>
	<b>Comfort heating (low output heat)</b>	<p><i>On/Off</i> Preset to 25/20 °C Adjustable 5–27 °C See program "Residence" for periods and other temperatures.</p>
	<b>Power control</b>	<p><i>Displayed as a %</i></p> <p><i>Pause/running time</i> 20 min (in cycles).</p> <p><i>The current temperature is shown in the display.</i></p>
	<b>Ground heating</b>	<p><i>On/Off</i> Preset to 8 °C/Off See program "Timer". The current outdoor temperature is shown in the display.</p>

## Peamenüü: Installer (jätkub)

<b>Sensors</b>	<b>Sensor selection</b>	Floor sensor	Tile/stone
		Room sensor	Tile/stone
		Room sensor + limited floor Max. (overheating) Preset to 30 °C Adjustable 27–35 °C Min. (comfort) Preset to 5 °C Adjustable (Off) 5–25 °C	Wood/laminate/vinyl
		Floor sensor + limit. room Max (room restriction) Preset to 25 °C Adjustable 20–27 °C	Tile/stone wood/laminate/vinyl
	<b>Sensor type</b>	NTC 2 kΩ NTC 10 kΩ NTC 12 kΩ NTC 15 kΩ NTC 22 kΩ NTC 33 kΩ NTC 47 kΩ NTC 100 kΩ	As a guide, the current temperature for each sensor type is displayed.
	<b>Calibration</b>	Floor sensor Room sensor	If required the respective sensors can be calibrated.

### Oluline!

*Ruume, mis on päikese käes (suured aknad), soovitame kasutada ruumi- ja põrandatermostaati.*

*Puitpõrandaga ruumides tuleb alati kasutada ruumi- ja põrandatermostaadi funktsiooni.*



## Peamenüü: Installer (jätukub)

<b>Installed effect</b>	<i>Preset to 500 W. Adjustable.</i>	<i>Required to display energy consumption.</i>
<b>Features</b>	<i>Adaptive function</i>	<i>On/Off (preset On) Read more on page 4.</i>
	<i>Ventilation function</i>	<i>On/Off (preset On) Read more on page 4.</i>
	<i>Delayed start</i>	<i>Should heating be started in 4 weeks time? OK/No</i>
	<i>Operating time limitation</i>	<i>The underfloor heating is turned off for x minutes per hour. Preset to Off Adjustable 1–15 min</i>
<b>Reset</b>	<i>Reset all</i>	
	<i>Save data</i>	<i>Saving energy consumption. Other settings will be reset.</i>

## Operating information

*Termostaadi ekraanil kuvatakse tööteave allpool sihtväärtust.*

### Operating information

<b>Right now</b>	<i>Display of the current temp. and sensors.</i>	
<b>After X: XX (time in hours until set-point is reached)</b>	<i>Set</i>	<i>Set point reached.</i>
	<i>Limited</i>	<i>Maximum or minimum limitation is activated. The function is activated under Sensor selection. Read more on page 14.</i>
	<i>Ventilation</i>	<i>The ventilation function turns the heat off for 15 minutes if it detects that the temperature drops by more than three degrees in less than one minute.</i>

# Tõrkeotsing

*Kui tekib viga, lülitab EB-Therm 500 kütte välja. Ekraanile ilmub veakood.*

- E1 Lühis ruumianduris*
- E2 Katkestus ruumianduris*
- E3 Lühis põrandaanduris*
- E4 Katkestus põrandaanduris*
- E5 Viga sisemises anduris*
- E6 Sisemine ülekuumenemine*

*Pange tähele, et põrandaküttesüsteem on kõrgepingepaigaldis ja seetõttu peaksid võimalikke vigu parandama volitatud elektripaigaldajad.*

## **Põrandaanduri testväärtused**

*Põrandaanduri kontrollmõõtmise puhul kehtivad järgmised väärtused Ebeco standardanduri:*

<b>Temperatuur</b>	<b>Takistus</b>
10 °C	18,0 kΩ
15 °C	14,7 kΩ
20 °C	12,1 kΩ
25 °C	10,0 kΩ
30 °C	8,3 kΩ

# Tehnilised andmed

<i>Ühenduspinge</i>	<i>230 VAC ±10 % 50–60 Hz</i>
<i>Õhutemperatuuri vahemik</i>	<i>+5 °C till +35 °C</i>
<i>Põrandatemperatuuri vahemik</i>	<i>+5 °C till +35 °C</i>
<i>Temperatuuripiiraja</i>	<i>+5 °C till +35 °C</i>
<i>Lülitusvõime</i>	<i>3680 W/16 A/230 VAC</i>
<i>Ühenduskaabel</i>	<i>max 2,5 mm<sup>2</sup></i>
<i>Koormus</i>	<i>Cos φ = 1</i>
<i>Lülitusdiferents</i>	<i>±0,3 °C</i>
<i>Käivitusreserv</i>	<i>36 h</i>
<i>Andurikaabel</i>	<i>3 m, NTC 10 kΩ</i>
<i>Maks. andurikaabli pikkus</i>	<i>50 m, 2 x 1,5 mm<sup>2</sup></i>
<i>Ekraani mõõt</i>	<i>36 x 29 mm</i>
<i>Mõõtmed koos raamiga</i>	<i>87 x 87 x 39 mm</i>
<i>Raamsüsteemile</i>	<i>Schneider Exxact, ELKO Plus/RS</i>
<i>Värv</i>	<i>Vit</i>
<i>Kaitseklass</i>	<i>IP21</i>
<i>Heakskiit</i>	<i>CE, S</i>
<i>Isolatsiooniklass</i>	<i>Klass II, tugevdatud isolatsioon vastavalt EN 60730</i>

## **EBECO AB**

*Lärjeågatan 11  
415 02 Göteborg  
SWEDEN*

*+46 31 707 75 50  
info@ebeco.se*

*ebeco.com*